

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority				
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority				
I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU Jméno Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.					
I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
I.11. Místo původu Place of origin Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination Celní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/> Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address PSČ Postcode					
I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure					
I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle Other		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU					
I.18. Popis zboží Description of commodity		I.19. Kód zboží (Kód HS) Commodity code (HS code)					
		I.20. Množství Quantity					
I.21. Teplota produktů Temperature of product Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Ambient Chilled Frozen		I.22. Počet balení Number of packages					

I.23. Číslo plomby/kontejneru Seal/Container No	I.24. Druh obalu Type of packaging																		
I.25. Zboží osvědčené pro: Commodities certified for: Technické využití <input type="checkbox"/> Technical use																			
I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země For transit through EU to third country <input type="checkbox"/> Třetí země <input type="checkbox"/> Third country	I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU For import or admission into EU <input type="checkbox"/> Kód ISO <input type="checkbox"/> ISO code																		
I.28. Identifikace zboží Identification of the commodities <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th colspan="4" style="text-align: center;">Číslo schválení zařízení Approval number of establishments</th> </tr> <tr> <th style="text-align: left;">Druh (Vědecký název) Species (Scientific name)</th> <th style="text-align: left;">Druh zboží Nature of commodity</th> <th style="text-align: left;">Výrobní závod Manufacturing plant</th> <th style="text-align: left;">Počet balení Number of packages</th> <th style="text-align: left;">Čistá hmotnost Net weight</th> <th style="text-align: left;">Číslo šarže Batch number</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 500px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Číslo schválení zařízení Approval number of establishments				Druh (Vědecký název) Species (Scientific name)	Druh zboží Nature of commodity	Výrobní závod Manufacturing plant	Počet balení Number of packages	Čistá hmotnost Net weight	Číslo šarže Batch number						
		Číslo schválení zařízení Approval number of establishments																	
Druh (Vědecký název) Species (Scientific name)	Druh zboží Nature of commodity	Výrobní závod Manufacturing plant	Počet balení Number of packages	Čistá hmotnost Net weight	Číslo šarže Batch number														

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II.	Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 (1a) a nařízení Komise (EU) č. 142/2011 (1b), zejména pokud jde o přílohu XIV kapitoly II uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsané vedlejší produkty živočišného původu:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a), and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the animal by-products described above</i></p> <p>(2) buď [jsou vzorky zboží, které sestávají z vedlejších produktů živočišného původu určených pro konkrétní studie nebo analýzy, jak je uvedeno v definici vzorků zboží v bodě 39 v příloze I nařízení (EU) č. 142/2011, a jsou opatřeny etiketou s nápisem "VZOREK ZBOŽÍ - NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ";] (2) either [are trade samples which consist of animal by-products intended for particular studies or analyses as referred to in the definition of trade samples in point 39 of Annex I to Regulation (EU) No 142/2011, that bear the label "TRADE SAMPLE NOT FOR HUMAN CONSUMPTION".]</p> <p>(2) nebo [splňují veterinární požadavky uvedené v bodě II.1.]; (2) or [satisfy the animal health requirements set out in point II.1.];</p> <p>II.1. výše popsané vedlejší produkty živočišného původu The animal by products described above</p> <p>II.1.1. byly / have been</p> <p>(2) buď [a) získány z materiálů dovezených z třetí země, území nebo jeho části (3), odkud je povolen vývoz čerstvého masa do Evropské unie;] (2) either [obtained from materials imported from a third country, territory or part thereof: (3) authorised to export fresh meat to the European Union;]</p> <p>(2) a/nebo [b) získány ve vyvážející zemi, na území nebo v jeho části (3) ze zvířat, která (2) and/or [obtained in the exporting third country, territory or part thereof: (2) from animals that bud: / either:</p> <p>i) pobývala v této třetí zemi, na tomto území nebo v jeho části způsobilých vyvážet čerstvé maso do Evropské unie od narození nebo přinejmenším po dobu tří měsíců před datem porážky; a/nebo have remained in that third country, territory or part thereof eligible to export fresh meat to the European Union since birth or for a period of at least the preceding three months before the date of slaughter; and/or</p> <p>ii) byla usmrcena v přírodě v této třetí zemi, na tomto území nebo jeho části (4);] were killed in the wild in that third country, territory or part thereof (4);]</p> <p>(2) a/nebo [c) získány z vajec, mléka, hlodavců, zajícovitých, vodních živočichů nebo suchozemských nebo vodních bezobratlých živočichů;] (2) and/or [derived from eggs, milk, rodents, lagomorphs, or aquatic animals or terrestrial or aquatic invertebrates;]</p> <p>(2) II.1.2. v případě materiálů jiných než získaných z vajec, mléka, hlodavců, zajícovitých, tuku z ovčí vlny, vodních živočichů, suchozemských nebo vodních bezobratlých živočichů a nezpracovaných kožešin byly získány ze zvířat: in the case of materials other than materials derived from eggs, milk, rodents, lagomorphs, wool grease, aquatic animals, terrestrial or aquatic invertebrates and unprocessed furs, have been obtained from animals:</p> <p>(2) buď [a) pocházejících z hospodářství: (2) either [coming from holdings:</p> <p>i) kde nebyl zaznamenán žádný případ / žádné ohnisko následujících nákaz, vůči nimž jsou tato zvířata vnímavá: během posledních 30 dnů mor skotu, vezikulární choroba prasat, newcastleská choroba nebo vysoce patogenní influenza ptáků, během posledních 40 dnů klasický mor prasat nebo africký mor prasat, ani nebyl po dobu předchozích 30 dnů zaznamenán v hospodářstvích v okruhu 10 km; a where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has not been any case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the period of the preceding 30 days, nor of classical or African swine fever during the period of the preceding 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within a 10 km radius, during the period of the preceding 30 days; and</p> <p>ii) kde nebyl po dobu předchozích 60 dnů zaznamenán žádný případ / žádné ohnisko slintavky a kulhavky, ani nebyl po dobu předchozích 30 dnů žádný takový případ / žádné takové ohnisko zaznamenáno v hospodářstvích v okruhu 25 km; a where there has not been any case/outbreak of foot-and-mouth disease during the period of the preceding 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within a 25 km radius, during the period of the preceding 30 days; and</p> <p>b) která: / which:</p> <p>i) nebyla usmrcena za účelem eradikace epizootické nákazy; were not killed to eradicate any epizootic disease;</p> <p>ii) zůstala v hospodářství původu po dobu alespoň 40 dnů před datem odjezdu a byla přepravena přímo na jatka, aniž se dostala do kontaktu s jinými zvířaty, která nespĺňují stejné veterinární podmínky; remained on their holdings of origin for a period of at least 40 days before the date of departure and which were transported directly to the slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the same health conditions;</p> <p>iii) prošla na jatkách veterinární prohlídkou v průběhu 24 hodin před porážkou a nevykazovala žádné příznaky výše uvedených nákaz, vůči nimž jsou tato zvířata vnímavá; a at the slaughterhouse, passed the ante-mortem health inspection during the period of 24 hours before the time of slaughter and showed no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible; and</p> <p>iv) bylo s nimi na jatkách před porážkou či usmrcením a v době porážky či usmrcení zacházeno v souladu s příslušnými ustanoveními právních předpisů Unie a byly dodrženy požadavky alespoň rovnocenné těm, která jsou stanoveny v kapitolách II a III nařízení Rady (ES) č. 1099/2009 (5);] were handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Union legislation and complied with requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 (5)]</p>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>(2) nebo (2) or</p> <p>(2) [a]</p> <p>(2) [II.1.3.]</p> <p>II.1.4.</p> <p>II.1.5.</p> <p>II.1.6.</p> <p>(2) buď (2) either</p> <p>(2) a/nebo (2) and/or</p> <p>(2) a/nebo (2) and/or</p>	<p>terá byla chycena a usmrcena v přírodě v oblasti: <i>captured and killed in the wild in an area:</i></p> <p>i) kde v okruhu 25 km nebyl zaznamenán žádný případ / žádné ohnisko následujících nákaz, vůči nimž jsou tato zvířata vnímavá: po dobu předchozích 30 dnů slintavka a kulhavka, mor skotu, newcastleská choroba nebo vysoce patogenní influenza ptáků a po dobu předchozích 40 dnů klasický mor prasat nebo africký mor prasat; a <i>where within a 25 km radius there has been no case/outbreak of any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot-and-mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the period of the preceding 30 days nor of classical or African swine fever during the period of the preceding 40 days; and</i></p> <p>ii) která se nachází dále než 20 km od hranic s jiným územím třetí země nebo její části, která v současné době není oprávněna vyvážet tento materiál do Evropské unie; a <i>that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a third country or part thereof, which is not authorised at these dates for the exportation of such material to the European Union; and</i></p> <p>b) která byla do 12 hodin po usmrcení převezena za účelem chlazení buď do sběrného střediska a bezprostředně poté do zařízení na zpracování zvěře, nebo přímo do zařízení na zpracování zvěře;]] <i>which after killing were transported within a period of 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment;]]</i></p> <p><i>in the case of materials other than materials derived from fish or invertebrates caught in the wild, have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of diseases referred to in point II.1.2 for which the animals are susceptible during a period of the preceding 30 days or, in the event of a case/outbreak of one of those diseases, the preparation of raw material for exportation to the European Union was authorised only after the removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;]</i></p> <p>byly získány a připraveny, aniž se dostaly do kontaktu s jinými materiály, které nesplňují podmínky uvedené výše, a manipulace s nimi probíhala tak, aby nedošlo ke kontaminaci patogenními původci; <i>have been obtained and prepared without contact with other material which does not comply with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;</i></p> <p>byly zabaleny v nepropustném novém obalu nebo v obalu, který byl před použitím vyčištěn a vydezinfikován, a, v případě zásilek zasílaných jinak než poštovním balíkem, v nádobách zaplombovaných v rámci odpovědnosti příslušného orgánu, opatřených etiketou s nápisem "VEDLEJŠÍ PRODUKTY ŽIVOČIŠNÉHO PŮVODU POUZE PRO VÝROBU ZISKANÝCH PRODUKTŮ K POUŽITÍ MIMO KRMIVOVÝ ŘETĚZEC" a názvem a adresou zařízení určené v Evropské unii; <i>have been packed in new packaging which prevents any leakage or in packaging which has been cleaned and disinfected before use and, in the case of consignments shipped other than via parcel post, in containers sealed under the responsibility of the competent authority, bearing the label indicating 'ANIMAL BY-PRODUCTS ONLY FOR THE MANUFACTURE OF DERIVED PRODUCTS FOR USES OUTSIDE THE FEED CHAIN' and the name and address of the establishment of destination in the European Union;</i></p> <p>sestávají pouze z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>consist only of the following animal by-products:</i></p> <p>[- těla poražených zvířat a jejich části, nebo v případě zvěře těla usmrcených zvířat nebo jejich části, které byly podle právních předpisů Unie až do okamžiku, kdy byly z obchodních důvodů nevratně prohlášeny za vedlejší produkty živočišného původu, považovány za vhodné k lidské spotřebě;] <i>carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed which were deemed fit for human consumption in accordance with Union legislation until irreversibly declared as animal by-products for commercial reasons;]</i></p> <p>[- jatečně upravená těla a níže uvedené části pocházející buď ze zvířat, která byla poražena na jatkách a po prohlídce před porážkou byla shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrcené k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie: <i>carcasses and the following parts originating either from animals that were slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:</i></p> <p>i) jatečně upravená těla nebo těla zvířat a jejich části, které byly v souladu s právními předpisy Unie prohlášeny za nevhodné k lidské spotřebě, avšak nevykazovaly žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata; <i>carcasses or bodies and parts of animals which were rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i></p> <p>ii) hlavy drůbeže; <i>heads of poultry;</i></p> <p>iii) kůže a kožky, včetně jejich odřezků a plátků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a zápřstních kůstek, nártů a zánárt; <i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;</i></p> <p>iv) prasečí štětiny; <i>pig bristles;</i></p> <p>v) peří;] <i>feathers;]</i></p> <p>[- vedlejší produkty živočišného původu z drůbeže a ze zajícovců poražených na farmě, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 3 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 (2a), kteří nevykazovali příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata,] <i>animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1 (3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (2a), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]</i></p>	

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>(2) a/nebo (2) and/or [- krev zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na člověka nebo zvířata, která byla poražena na jatkách a která byla po prohlídce před porážkou shledána způsobilými k porážce k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie;] <i>blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- vedlejší produkty živočišného původu, které vznikají při výrobě produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků nebo kalu z odstředivky nebo separátoru ze zpracování mléka;] <i>animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodů problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě;] <i>products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a krmivo živočišného původu nebo krmivo obsahující vedlejší produkty živočišného původu či získané produkty, které z obchodních důvodů nebo z důvodů problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny ke krmení;] <i>petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- krev, placenta, vlna, peří, srst, rohy, odřezky kopyt a paznehtů a syrové mléko pocházející ze živých zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto produktem na člověka nebo zvířata;] <i>blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- vodní živočichové a jejich části, kromě mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění přenosných na člověka nebo zvířata;] <i>aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházející ze zařízení nebo podniků na výrobu produktů určených k lidské spotřebě;] <i>animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- níže uvedený materiál pocházející ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto materiálem na člověka nebo zvířata: <i>the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> i) ulity měkkýšů a korýšů s měkkými tkáněmi nebo masem; <i>shells from shellfish with soft tissue or flesh;</i> ii) tento materiál pocházející ze suchozemských zvířat: <i>the following originating from terrestrial animals:</i> <ul style="list-style-type: none"> - vedlejší produkty z lihní, <i>hatchery by-products;</i> - vejce, <i>eggs;</i> - vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek; <i>egg by-products, including egg shells;</i> iii) jednodenní kuřata usmrčená z obchodních důvodů;] <i>day-old chicks killed for commercial reasons;]</i> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- vedlejší produkty živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata;] <i>animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates, other than species pathogenic to humans or animals;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- zvířata z řádů hlodavců (<i>Rodentia</i>) a zajícovců (<i>Lagomorpha</i>) a jejich části, kromě materiálu kategorie 1 uvedeného v čl. 8 písm. a) bodech iii), iv) a v) nařízení (ES) č. 1069/2009 a materiálu kategorie 2 uvedeného v čl. 9 písm. a) až g) uvedeného nařízení;] <i>animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;]</i></p> <p>(2) a/nebo (2) and/or [- kožesiny pocházející z mrtvých zvířat, která nevykazovala žádné klinické příznaky onemocnění přenosného tímto produktem na člověka nebo zvířata;] <i>furs originating from dead animals that did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</i></p>		
	<p>II.1.7. byly hluboce zmrazeny v podniku původu nebo konzervovány v souladu s právními předpisy Evropské unie takovým způsobem, aby se v době mezi odesláním a dodáním do podniku určení nezkazily; <i>have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with European Union legislation in such a way that they will not spoil between the time of dispatch and the time of delivery to the plant of destination.</i></p> <p>(2) (6) [II.1.8.</p> <p>(2) (7) vedlejší produkty živočišného původu v této zásilce pocházejí ze zvířat, která byla získána v zemi, na území nebo jeho části uvedených v bodě II.1.1., kde se u domácího skotu pravidelně provádějí programy očkování proti slintavce a kulhavce, které jsou úředně kontrolovány;] <i>The animal by-products in this consignment come from animals that have been obtained in the country, territory or part thereof referred to in point II.1.1., where vaccination programmes against foot-and-mouth disease are regularly carried out and officially controlled in domestic bovine animals;]</i></p> <p>[II.1.8.1.</p>		

	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
Část II: Osvědčení Part II: Certification	(2) (8) vedlejší produkty živočišného původu v této zásilce sestávají z vedlejších produktů živočišného původu získaných z drobů nebo vykostěného masa:]] <i>The animal by-products in this consignment consist of animal by-products derived from offal or deboned meat.]]</i> [II.1.8.2.		
	(2)[II.1.9. výše popsané vedlejší produkty živočišného původu <i>the animal by-products described above</i> (2) buď [jsou získány z přežvýkavců jiných než skot, ovce nebo kozy;]] (8) either <i>[are derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]]</i> (2) nebo [jsou získány ze skotu, ovcí nebo koz a neobsahují dále uvedené složky ani z nich nebyly získány: (8) or <i>[are derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:</i> (2) buď [materiál pocházející ze skotu, ovcí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE:]] (8) either <i>[bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]</i> (2) nebo [a) specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v bodě 1 přílohy V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 (9); (8) or <i>specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (9);</i> b) strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím Komise 2007/453/ES (10) do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, v nichž nebyl zjištěn žádný domácí případ BSE; <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (10), in which there has been no indigenous BSE case,</i> c) vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt ze skotu, ovcí nebo koz, které byly po omráčení usmrceny lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE:]] <i>animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]</i>		
	II.1.10. výše popsané vedlejší produkty živočišného původu <i>the animal by-products described above:</i> (2) buď [neobsahují mléko nebo mléčné výrobky pocházející z ovcí nebo koz ani nejsou určeny pro krmení hospodářských zvířat jiných než kožošinových zvířat;] (8) either <i>[do not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]</i> (2) nebo [obsahují mléko nebo mléčné výrobky pocházející z ovcí nebo koz a jsou určeny pro krmení hospodářských zvířat jiných než kožošinových zvířat a mléko nebo mléčné výrobky: (8) or <i>[contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:</i> a) jsou získány z ovcí a koz, které byly nepřetržitě od narození chovány v zemi, v níž jsou splněny tyto podmínky: <i>are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:</i> i) klasická klusavka je povinná hlášením; <i>classical scrapie is compulsorily notifiable;</i> ii) funguje systém osvěty, sledování a dohledu, pokud jde o klasickou klusavku; <i>an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;</i> iii) na hospodářství s chovem ovcí nebo koz se uplatňují úřední omezení v případě podezření na TSE nebo potvrzení klasické klusavky; <i>official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;</i> iv) ovce a kozy postižené klasickou klusavkou jsou usmrceny a zlikvidovány; <i>ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;</i> v) krmení ovcí a koz masokostní moučkou nebo škvarky z přežvýkavců, jak jsou definovány v Kodexu zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE), bylo zakázáno a zákaz byl účinně vymáhán v celé zemi přinejmenším po dobu předchozích sedmi let; <i>the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;</i> b) pocházejí z hospodářství, pro která neplatí žádné úřední omezení z důvodu podezření na výskyt TSE; <i>originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;</i> c) pocházejí z hospodářství, v nichž po dobu předchozích sedmi let nebyl diagnostikován žádný případ klasické klusavky, nebo po potvrzení případu klasické klusavky; <i>originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during the period of the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie:</i>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either</p> <p>[byly usmrceny a zlikvidovány nebo poraženy všechny ovce a kozy v hospodářství s výjimkou plemenných beranů genotypu ARR/ARR, chovných bahnic nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ a dalších ovcí nesoucích alespoň jednu alelu ARR;] [all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]</p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or</p> <p>[byla všechna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, usmrcena a zlikvidována a na hospodářství se alespoň po dva roky od potvrzení posledního případu klasické klusavky vztahuje intenzivnější sledování TSE, včetně vyšetření všech následujících zvířat starších 18 měsíců, s výjimkou ovcí genotypu ARR/ARR, na přítomnost TSE s negativním výsledkem v souladu s laboratorními metodami stanovenými v příloze X kapitole C bodě 3.2 nařízení (ES) č. 999/2001: [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zvířata, která byla poražena k lidské spotřebě, a animals which have been slaughtered for human consumption; and - zvířata, která uhynula nebo byla usmrcena v daném hospodářství, avšak nebyla usmrcena v rámci kampaně eradikace nákazy.]] animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]] 		
	<p>Poznámky / Notes</p> <p>Část I: / Part I:</p> <p>- Kolonka I.6.: Box reference I.6.: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit přes Evropskou unii; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro zboží dovážené do Evropské unie. Person responsible for the consignment in the European Union: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through the European Union; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into the European Union.</p> <p>- Kolonka I.11.: Box reference I.11.: V případě zásilek pro vzorky zboží nebo analýzy: uveďte pouze název a adresu zařízení. In the case of consignments for trade samples or analyses: indicate the name and address of the establishment only.</p> <p>- Kolonka I.11. a I.12.: Box reference I.11. and I.12.: Číslo schválení: číslo registrace zařízení nebo podniku, které bylo vydáno příslušným orgánem. Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p>- Kolonka I.12.: Box reference I.12.: Místo určení: kolonku je třeba vyplnit u: Place of destination: this box is to be filled in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - produktů pro výrobu získaných produktů k použití mimo krmivový řetězec: pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty smí být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech, products for the manufacture of derived products for uses outside the feed chain: only if it is a certificate for a transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. - produktů pro vzorky zboží nebo analýzy: případně podnik v Evropské unii uvedený v povolení příslušného orgánu. products for trade samples or analyses: the plant in the European Union indicated in the authorisation of the competent authority where appropriate. <p>- Kolonka I.15.: Box reference I.15.: Je třeba uvést registrační číslo (vagony nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení v Evropské unii musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Evropské unie. Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading in the European Union, the consignor must inform the border inspection post of the point of entry into the European Union.</p> <p>- Kolonka I.19.: Box reference I.19.: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.05, 05.06, 05.07, 05.11.91, 05.11.99, 23.01 nebo 30.01. use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08; 05.05; 05.06, 05.07; 05.11.91; 05.11.99, 23.01 or 30.01.</p> <p>- Kolonka I.23.: Box reference I.23.: V případě kontejnerů pro volně ložené látky musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</p> <p>- Kolonka I.25.: Box reference I.25.: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení hospodářských zvířat jiných než kožešinových zvířat a výroba nebo zpracování krmiv pro zvířata v zájmovém chovu. Pro účely tohoto osvědčení zahrnuje "technické využití" i využití jakožto vzorku zboží. technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. for the purposes of the certificate, 'technical use' includes use as a trade sample.</p> <p>- Kolonka I.26. a I.27.: Box reference I.26. and I.27.: S výjimkou vzorků zboží, které nejsou zaslány v režimu tranzitu, vyplňte podle toho, zda se jedná o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. except for trade samples, which are not sent in transit, fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>Kolonka I.28: Box reference I.28:</p> <ul style="list-style-type: none"> - u produktů pro výrobu získaných produktů k použití mimo krmivový řetězec: Výrobní závod: uveďte číslo veterinární kontroly schváleného zařízení, <i>products for the manufacture of derived products for uses outside the feed chain: Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the approved establishment.</i> - u produktů pro zvláštní technologické studie nebo analýzy: případně podnik v Evropské unii uvedený v povolení příslušného orgánu. <i>products for the particular technological studies or analyses: the plant in the European Union indicated in the authorisation of the competent authority where appropriate.</i> - Druh: vyberte: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia kromě Ruminantia nebo Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, bezobratlí kromě Mollusca a Crustacea. <i>Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrates other than Mollusca and Crustacea.</i> <p>Část II: / Part II:</p> <p>(1^a) Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</i></p> <p>(1^b) Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</i></p> <p>(2) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p> <p>(2^a) Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55 <i>OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.</i></p> <p>(3) Název a kód ISO vyvážející země v souladu s: <i>The name and ISO code number of the exporting country as laid down in:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - přílohou II části 1 nařízení Komise (EU) č. 206/2010 (Úř. věst. L 73, 20.3.2010, s. 1), <i>Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p. 1.);</i> - přílohou I nařízení Komise (ES) č. 798/2008 (Úř. věst. L 226, 23.8.2008, s. 1) a <i>Annex I to Commission Regulation (EC) No 798/2008 (OJ L 226, 23.8.2008, p. 1.), and</i> - přílohou I nařízení Komise (ES) č. 119/2009 (Úř. věst. L 39, 10.2.2009, s. 12). <i>Annex I to Commission Regulation (EC) No 119/2009 (OJ L 39, 10.2.009, p. 12.).</i> <p>Navíc je třeba uvést i kód ISO pro území a jejich části podle příloh nařízení (EU) č. 206/2010, (ES) č. 798/2008 a (ES) č. 119/2009 uvedených v této poznámce pod čarou (kde je to vhodné u dotčených vnímavých druhů). <i>In addition the ISO code of territories and parts thereof referred to in the Annexes to Regulations (EU) No 206/2010, (EC) No 798/2008 and (EC) No 119/2009 referred to in this note (where applicable for the susceptible species concerned) must be included where applicable.</i></p> <p>(4) Pouze pro země, které jsou oprávněně dovážet do Evropské unie maso zvěře téhož živočišného druhu určené k lidské spotřebě. <i>Only for countries from where the game meat intended for human consumption of the same animal species is authorised for importation into the European Union.</i></p> <p>(5) Úř. věst. L 303, 18.11.2009, s. 1. <i>OJ L 303, 18.11.2009, p. 1.</i></p> <p>(6) Doplňkové záruky je nutno poskytnout v případě, že materiál z domácích přežvýkavců pochází z území jihoamerické nebo jihoafrické země nebo její části, odkud je do Evropské unie povolen pouze vývoz vyzrálého a vykoštěného čerstvého masa domácích přežvýkavců k lidské spotřebě. Celé žvýkací svaly jsou nařízeny v souladu s požadavky podle přílohy I oddílu IV kapitoly I části B bodu 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206) jsou rovněž povoleny. <i>Supplementary guarantees to be provided where the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only maturated and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is authorised for exportation to the European Union. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with the requirements of Part B.1 of Chapter I of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 of the European Parliament and of the Council (OJ L 139, 30.4.2004, p. 206), are also permitted.</i></p> <p>(7) Pouze pro některé jihoamerické země. <i>Only for certain South American countries</i></p> <p>(8) Pouze pro některé jihoafrické a jihoamerické země. <i>Only for certain South American and South African countries</i></p> <p>(9) Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. <i>OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</i></p> <p>(10) Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 84. <i>OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i> - Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Evropské unie. <i>Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the point of entry into the European Union.</i> 		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	Úřední veterinární lékař / úřední inspektor Official veterinarian/Official inspector Jméno (hůlkovým písmem): Name (in capital letters): Datum: Date: Razítko: Stamp: Kvalifikace a titul: Qualification and title: Podpis: Signature:		